

RETTIFIKA

Rettifika għar-Regolament (UE) Nru 1071/2013 tal-Bank Ċentrali Ewropew tal-24 ta' Settembru 2013 dwar il-karta tal-bilanc ikkonsolidata tas-setturi tal-istituzzjonijiet finanzjarji monetarji (BCE/2013/33)

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 297 tas-7 ta' Novembru 2013)

F'paġna 14, Anness I, Parti 2, Tabella 1 "Stokks ta' kull xahar" huwa mibdul kif ġej:

Tabella 1
Stokks ta' kull xahar (¹)

KARTA TAL-BILANČ PARTITI	A. Domestici												
	IFMi		Istituzzjonijiet mhux IFM										
	li minnhom Bank centrali (S.121)	li minnhom korporazzjoniет li jaċċettaw depoziti ghajr ghall-bank centrali (S.122)	Gvern generali (S.13)	Total	Fondi ta' investiment li mħumix MMF (S.124)	Intermedjari finanzjarji oħra + awżiżjari finanzjarji + istituzzjonijiet finanzjarji kaptivi u selliefa tal-flus (S.125+S.126+S.127)	Korporazzjoni tal-assigurazzjoni (S.128)	Fondi talk-pensioni (S.129)	Korporazzjoni jet-mħux finanzjarji (S.11)	Unitajiet domestici + Istituzzjonijiet li ma għandhomx l-għan li jagħmlu profit li jservu lill-unitajiet domestici (S.14+S.15)	Total	Krediti ghall-konsum	Self għal-xiri ta' djar
ASSI													
1 Flus kontanti													
1e li minnhom: euro													
2 Self													
sa sena													
aktar minn sena u sa hames snin													
aktar minn 5 snin													
li minnhom: pożizzjonijiet intra-grupp													
li minnhom: self sindakat													
li minnhom: riäkkwisti bil-maqlub													
2e li minnhom: euro													
li minnhom: self li jiggħedded u overdrafts													
li minnhom: kreditu tal-karti ta' kreditu ta' konvenjenza													
li minnhom: krediti estiż fuq karta ta' kreditu													
3 Titoli ta' dejn miżmura													
3e Euro													
sa sena													
Aktar minn sena u sa mħux aktar minn sentejn													
aktar minn sentejn													
3x Muniti barranin													
sa sena													
Aktar minn sena u sa mħux aktar minn sentejn													
aktar minn sentejn													
4 Ekwitā ohra													
5 Ishma/unitajiet ta' fond ta' investiment													
Ishma/unitajiet tal-MMF													
Ishma/unitajiet ffond ta' investiment mhux ta' MMF													
6 Assi mhux finanzjarji (inkluži assi fissi)													
7 Il-boġja tal-assi													

(b) Iċ-ċelloli immarkati b' * jintużaw fil-kalkolu tal-balzi tar-rizerra. Fir-rigward ta' titoli ta' dejn, istituzzjonijiet ta' kreditu jew jipprezentaw prova tal-passiv li għandu jiġi eskluz mill-balzi tar-rizerra, jew inkella japplikaw tnaqqis standardizzat ta' persentagg fiss specifikat mill-BCE. Celloli bid-disini huma rrapportati biss minn istituzzjonijiet ta' kreditu sugħetti ghall-obbligi tar-rizerra (RRs). Ara wkoll ir-regoli speċiali dwar l-applikazzjoni tar-rizervi minimi fl-Annex III.

(c) Ir-rapportaġġ ta' din il-partita huwa volontarju sakemmha jingħatax avvī ulterjuri.

(d) Id-deja taħbi din il-partita tista' tkun soggetta għal proceduri ta' għidha ta' statistika differenti, kif deċċiż minn BCN skont ir-regoli misjuba fil-Parti 2 tal-Annex I.

(e) Kontropartijiet centrali.

(f) Proprietajiet unik/soċjetajiet mingħajr status legali.

Fpaġni 17 sa 19, Anness I, Parti 3, Tabella 2 "Stokks trimestrali (Klassifikazzjoni tas-setturi)", Tabella 3 "Stokks trimestrali (Klassifikazzjoni tal-pajjiżi)" u Tabella 4 "Stokks trimestrali (Klassifikazzjoni tal-muniti)" huma mibdula kif ġej:

Tabella 2

Stokks trimestrali (Klassifikazzjoni tas-setturi)

KARTA TAL-BILANČ	A. Domestici															
	IFM	Total	Gvern generali (S.1.3)				Mħux IFM				Setturi residenti oħra					
			Gvern statali (S.1.311)	Gvern generali iehor			Total	Fondi ta' investimenti li minnha tiegħi minn MMF (S.1.24)	Intermediarji finanzjarji oħra jn + awjaljari finanzjarji + istituzjonijsiet finanzjarji kapiv u sejħe tal-flus (S.1.25+ S.1.26+ S.1.27)	Korporazzjonijsiet Mħux Finanzjarji (S.1.11)	Unitajiet domestici + Istuzzjonijsiet li ma għandhomx l-għan li jagħmlu profiti li jservu lill-unitajiet domestiċi (S.1.4+S.1.5)	Total	Kreditu ghall-konsum	Self għal xiri ta' djar	Self iehor	
			Total	Gvern statali (S.1.312)	Gvern lokali (S.1.313)	Fondi tas-sagħġurja soċċiali (S.1.314)							Garanziji ī'bini	Garanziji ī'bini	Garanziji ī'bini	Garanziji ī'bini
PASSIV																
8. Munita fiċ-ċirkolazzjoni																
9. Depožiti																
9.1. Matul il-lejl																
9.2. B'maturit u miftiehma																
9.3. Mifidja b'awwiz																
9.4. Riakkwist																
10. Ishma/unitajiet ta' MMFs																
11. Titoli ta' dejn mahrugin																
12. Kapital u rizervi																
13. Bqja tal-passiv																
li minnhom: derivativi finanzjarji li minnhom: imghax akkumulat fuq id-depoziti																
ASSI																
1. Flus kontanti																
2. Self																
sa sena																
aktar minn sena u sa 5 snin																
aktar minn 5 snin																
2e Euro																
Self b'maturità orīginali ta' aktar minn sena																
Li minnħom: Self b'maturità li jiċċid ta' anqas minn jew daqs sena																
Li minnħom: Self b'maturità li jiċċid ta' aktar minn sena u b'rata ta' imghax mibdula fit-12-il xahar li jseggwu																
Self b'maturità orīginali ta' aktar minn sentejn																
Li minnħom: Self b'maturità li jiċċid ta' anqas minn jew daqs sentejn																
Li minnħom: Self b'maturità li jiċċid ta' aktar minn sentejn u b'rata ta' imghax mibdula fit-24-il xahar li jseggwu 3.																
3. Titoli ta' dejn miżmura																
sa sena																
aktar minn sena																
4. Ekwitā oħra																
5. Ishma/unitajiet ta' fond ta' investiment																
Ishma/unitajiet tal-MMF																
Ishma/unitajiet l-fond ta' investiment mhux ta' MMF																
6. Assi mħux finanzjarji (inklużi assi fissi)																
7. Bqja tal-assi																
li minnħom: derivativi finanzjarji li minnħom: imghax akkumulat fuq self																
M																

Obbligi mensili ta' data, ara Tabella 1.

Tabella 3

Stokks trimestrali (Klassifikazzjoni tal-pajjiżi)

PARTITI TAL-KARTA TAL-BILANČ	UE			Il-bqija tad-dinja (eskluża l-UE)	
	Stat Membru iehor fiż-żona tal-euro	Stat Membru li mhuiwiex fiż-żona tal-euro	Istituzzjonijiet magħżula tal-UE (*)		
PASSIV					
8. Munita fiċ-ċirkolazzjoni					
9. Depožiti					
minn IFM					
minn mhux IFM					
gvern ġenerali					
intermedjarji finanzjarji ohra + awżiljarji finanzjarji + istituzzjonijiet finanzjarji					
kaptivi u selliefa ta' flus					
korporazzjonijiet tal-assigurazzjoni					
fondi tal-pensjoni					
fondi ta' investiment li mhumiex MMF					
korporazzjonijiet mhux finanzjarji					
unitajiet domestiċi + istituzzjonijiet mingħajr qlegh li jservu lill-unitajiet domestiċi					
10. Hruġ ta' titoli ta' dejn					
11. Ishma/unitajiet ta' MMF					
12. Kapital u riżervi					
13. Bqja tal-passiv					
ASSI					
1. Flus kontanti					
2. Self					
lil IFM					
lil mhux IFM					
gvern ġenerali					
intermedjarji finanzjarji ohra + awżiljarji finanzjarji + istituzzjonijiet finanzjarji					
kaptivi u selliefa ta' flus					
korporazzjonijiet tal-assigurazzjoni					
fondi tal-pensjoni					
fondi ta' investiment li mhumiex MMF					
korporazzjonijiet mhux finanzjarji					
unitajiet domestiċi + istituzzjonijiet mingħajr qlegh li jservu lill-unitajiet domestiċi					
3. Titoli ta' dejn miżmura					
mahrugā minn IFM					
sa sena					
aktar minn sena u sa mhux aktar minn sentejn					
aktar minn sentejn					
mahrugā minn mhux IFM					
4. Ekwitā					
5. Ishma/unitajiet ta' fond ta' investiment					
Ishma/unitajiet tal-MMF					
Ishma/unitajiet ffond ta' investiment mhux ta' MMF					
6. Assi mhux finanzjarji (inklużi assi fissi)					
7. Bqja tal-assi					

(*) Id-dejta ghall-Bank Ewropew tal-Investiment u l-Mekkaniżmu Ewropew ta' Stabbiltà għandha tkun identifikata b'mod separat b'referenza għall-klassifikazzjoni tas-settur applikabbi

Tabella 4

Stokks trimestrali (Klassifikazzjoni tal-muniti)

Obbligi ta' kull xahar ta' data, ara Tabella 1.

Obbligi trimestrali ta' dejta, ara Tabella 2.

Fpaǵna 20, Anness I, Part 4, Tabella 1A "Agġustamenti ta' rivalwazzjoni ta' kull xahar" huwa miibdul kif gej:

Tabella 1A
Aġġustamenti ta' rivalwazzjoni ta' kull xahar1 (¹)

KARTA TAL-BILANČ PARTITI	A. Domestiċi									
	IFM		Gvern generali (S.13)	Total	Fondi ta' investi- ment li mhumi- ex MMF (S.124)	Istituzzjonijiet mhux IFM				Unitajiet domestiċi + Istituzzjonijiet li ma għandhomx l-ghan li jagħmlu profit li jservu lill-unitajiet domes- tiċi (S.14+S.15)
	li minn- hom: Bank ċentrali (S.121);	li minn- hom korpo- razzio- niet li jaċċettaw depoziti minbarra bank ċentrali (S.1.22)				Setturi residenti oħra				
ASSI						li minn- hom: CCP (?)	li minn- hom: FVCs	Korpo- razzioni- jet tal- assigu- razzjoni (S.129)	Fondi tal- pensjoni (S.128)	
1 Flus kontanti 1e li minnħom: euro										Total
2 Self sa sena aktar minn sena u sa ħames snin aktar minn 5 snin li minnħom pożizzjonijiet intra-grupp li minnħom: self sindakat li minnħom: riakkwisti bil-maqlab	MINI- MUM		MINI- MUM		MINI- MUM MINI- MUM			MINI- MUM MINI- MUM MINI- MUM MINI- MUM		MINIMU- M MINI- MUM MINI- MUM MINI- MUM
2e li minnħom: euro li minnħom: self li jiġgedded u over- drafts li minnħom kreditu ta' konvenjenza ta' karta ta' kreditu li minnħom: kreditu estiż ta' karta ta' kreditu	MINI- MUM		MINI- MUM MINI- MUM							
3 Titoli ta' dejn miżmura li minnħom: aktar minn sentejn (?)			MINI- MUM MINI- MUM					MINI- MUM		
3e Euro sa sena aktar minn sena u sa mhux aktar minn sentejn aktar minn sentejn	MINI- MUM									
3x Valuti barranin sa sena aktar minn sena u sa mhux aktar minn sentejn aktar minn sentejn										
4 Ekwitā	MINI- MUM			MINI- MUM						
5 Ishma/unitajiet ta' fond ta' investi- ment Ishma/unitajiet tal-MMF Ishma/unitajiet ffond ta' investment mhux ta' MMF	MINI- MUM				MINI- MUM					
6 Assi mhux finanzjarji (inkluži assi fissi)										
7 Il-bqija tal-assi										

(?) Is-serje mmarkati bil-kelma "MINIMU" huma rapportati mill-IFM. IL-BQCNi jistgħu jestendu dan l-obbligu biex ikopru wkoll is-serje mmarkata bhala celloli vojtnej (pigifher li m'għandhomx il-kelma "MINIMU").

Celloli vojtnej u celloli ta' MINIMU huma rapportati mill-BQCN il-BQCN.

Huwa prezant li c-celloli vojtnej bi stilla fuu in-nha tal-passiv huma żero hlej jekk ikun hemm evidenza bil-kuntrarju.

(?) Il-BQCNi jistgħu jitħolha ill-IFM biex jirrapportaw din il-partita fuq bażi trimestrali minifik kull xabar.

(?) Proprietat tiegħi/soċjetajiet mingħajri status legali.

Fpaġna 22, Anness I, Parti 5, punt 2.2, is-sentenza introduttora hija mibdula kif ġej:

“Il-partiti li għalihom issir referenza f’TaqSIMA 2.1 huma allokati lill-Partijiet 1 u 2 tat-Tabella 5 kif ġej;”;

Fpaġna 23, Anness I, Parti 5, punt 5.2 huwa mibdul kif ġej:

“5.2. L-IFM li għalihom tapplika d-deroga fl-Artikolu 9(4) jirrapurtaw l-ammonti tal-ahhar tat-trimestru pendentni tas-self ċedutti permezz ta’ titolizzazzjoni li jkunu gew soġġetti għal dirikonoxximent, imma li jkunu għadhom rikonoxxuti fir-rapporti finanzjarji skont il-Parti 5 tat-Tabella 5.”;

Fpaġni 24 u 25, Anness I, Parti 5, Tabella 5a “Titolizzazzjonijiet u trasferimenti oħrajn ta’ self: dejta ta’ kull xahar” u Tabella 5b “Titolizzazzjonijiet u trasferimenti oħrajn ta’ self: dejta trimestrali” huma mibdula kif ġej:

Tabella 5a

Titolizzazzjonijiet u trasferimenti oħrajn ta' self: dejta ta' kull xahar

Tabella 5b

Titolizzazzjonijiet u trasferimenti oħrajn ta' self: dejta trimestrali

PARTITI TAL-KARTA TAL-BILANÇ	IFM	A. Domestici											B. Taż-żona tal-euro hlef għal dawk domestiċi											C. Biċċa tad-dinja		
		Non-MFI Istituzzjonijiet mhux IFM											Istituzzjonijiet mhux IFM													
		Gvern generali (S.13)		Seturi residenti oħra									Gvern generali (S.13)		Seturi residenti oħra											
		Total	Gvern generali iehor (S.1312+ S.1313+ S.1314)	Total	Fondi ta' investimenti li mħumiex MMF (S.124)	Intermediari finanzjarji oħrajn + awiż-l-istituzzjonijiet finanzjarji kapiti u sellieha tal-flus (S.125+S.126+ S.127)	Korporazzjoni-jiet tal-asġurazzjoni (S.128)	Fondi tal-pensioni (S.129)	Korporazzjoni-jiet Mlux Finanġjari (S.11)	Unitajiet domestiċi + Istituzzjonijiet li ma għandhomx l-għan li jagħmlu profit li jservu lill-unitajiet domestiċi (S.14+S.15)	Kreditu ghall-konsum	Self għal-xiri ta' djar	Self iehor li minn-hom: SP/P (*)	Total	Gvern generali iehor (S.1312+ S.1313+ S.1314)	Fondi ta' investimenti li mħumiex MMF (S.124)	Intermediari finanzjarji oħrajn + awiż-l-istituzzjonijiet finanzjarji kapiti u sellieha tal-flus (S.125+S.126+ S.127)	Korporazzjoni-jiet tal-asġurazzjoni (S.128)	Fondi tal-pensioni (S.129)	Korporazzjoni-jiet Mlux Finanġjari (S.11)	Unitajiet domestiċi + Istituzzjonijiet li ma għandhomx l-għan li jagħmlu profit li jservu lill-unitajiet domestiċi (S.14+S.15)	Kreditu ghall-konsum	Self għal-xiri ta' djar	Self iehor li minn-hom: SP/P (*)		
1.	Flussi netti ta' self titolizzat jew ittrasferi mod iehor: tranzazzjonijiet b'impatt fuq stokks ta' self irrapportati u kkalkulati bhala bejgħ wara li jittaqqsu l-akkwisti																									
1.1	kontroparti fit-trasferiment hija FVC Skop tas-self 2. sa sena aktar minn sena u sa 5 snin aktar minn 5 snin	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M			M	M	M	M	M	M	M	M	M	M		
1.1.1	li minn-hom kontroparti fit-trasferiment hija FVC taż-żona tal-euro sa sena aktar minn sena u sa 5 snin aktar minn 5 snin	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M			M	M	M	M	M	M	M	M	M	M		
1.2	Kontropartijet oħra fit-trasferiment Skop tas-self 2.	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M			M	M	M	M	M	M	M	M	M	M		
1.2.1	li minn-hom kontroparti fit-trasferiment hija MFN mhux domestiċi taż-żona tal-euro Skop tas-self 2.	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M			M	M	M	M	M	M	M	M	M	M		
2.	Flussi netti ta' self titolizzati jew ittrasferi mod iehor: tranzazzjonijiet mingħajr impatt fuq stokks ta' self irrapportat ikkal-kalkulati bhala ċessōnijiet wara li jittaqqsu l-akkwisti																									
2.1	Il-kontropartijet kollha fit-trasferiment	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M			M	M	M	M	M	M	M	M	M	M		
3.	Self titolizzat u derikoxxu li għali l-IFM taġixxi bhala servitū (*)	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M			M	M	M	M	M	M	M	M	M	M		
3.1	Ammonti pendenti Skop tas-self 2. sa sena aktar minn sena u sa 5 snin aktar minn 5 snin	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M			M	M	M	M	M	M	M	M	M	M		
3.2	Tranzazzjonijiet finanzjarji, eskluzi ċ-cessjonijiet u akkwisti ta' self Skop tas-self 2. sa sena aktar minn sena u sa 5 snin aktar minn 5 snin	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M			M	M	M	M	M	M	M	M	M	M		
4.	Ammonti pendenti ta' self isservizzajiet fit-titolizzazzjoni																									
4.1	Self isservizzajiet: FVCs kollha sa sena aktar minn sena u sa 5 snin aktar minn 5 snin																									
4.1.1	Self isservizzajiet: li minn-hom FVCs MFN taż-żona tal-euro sa sena aktar minn sena u sa 5 snin aktar minn 5 snin																									
	M	Obbligi mensili ta' dejta, ara Tabella 5a.																								

(*) Id-dejta tħalli din il-partita tista' tkun soġġetta għal proceduri ta' għbir ta' statistika differenti, kif deciż minn BNCN skont ir-regoli li jinsabu fit-Taqsima 3 tal-Parti 5 tal-Anness I.

(†) Din il-partita hija meħtieġa fu frekwenza trimestrali biss, ara Tabella 5(b) għall-iskema ta' rappurtar.

(‡) Fir-rigward tal-obblighi ta' rappurtar imsemmi fit-Taqsima 5.2 tal-Parti 5 tal-Anness I, hija rrappurtata biss il-filiera "Totali", u ta' kull diet xhur biss.

(§) Proprijetajiet uniċċi/societajiet mingħajr status legali.